

Übersetzung aus dem Deutschen ins Burgenlandkroatische

KOMITET MINISTROV – [Logo Europskoga savjeta]

ZASTUPNIKI MINISTROV Rezolucije CM/ResCMN(2023)14 13. decembra 2024.

Rezolucija CM/ResCMN(2023)14 o realizaciji Okvirnoga dogovora za obranu nacionalnih manjin sa strani Austrije

(Usvojio Komitet ministrov 13. decembra 2023. ljeta na 1.484. sastanku Ministrovih zastupnikov)

Komitet ministrov zaključuje u skladu s članki 24. do 26. Okvirnoga dogovora za obranu nacionalnih manjin (dalje u tekstu: Okvirni dogovor),

uzimajući u obzir rezoluciju CM/Res(2019)49 od 11. decembra 2019. ljeta o modificirani kontrolni mehanizmi u skladu s članki 24. do 26. Okvirnoga dogovora,

uzimajući u obzir važeće modalitete glasovanja,¹

u skladu s ispravom o ratifikaciji, ku je Austrija položila 31. marca 1998. ljeta,

uzimajući u obzir državni izvještaj, koga je predala austrijska vlada 30. septembra 2021. ljeta u skladu s Okvirnim dogovorom tokom petoga kruga revizije,

po ispitivanju petoga revizorskoga izvještaja Savjetodavnoga odbora o stanju u Austriji, ki je prihvaćen 8. junija 2023. ljeta,

sljedeće zaključke u vezi s Austrijom:

Vlasti su pozvane, da zamu u obzir ocjene i preporuke iznesene u petom revizijskom izvještaju Savjetodavnoga odbora. Za daljnje poboljšanje realizacije Okvirnoga dogovora bi morale pred svim poduzeti sljedeće mjere:

Preporučene neposredne mjere uključuju:

¹ 17. septembra 1997. ljeta je prihvatio Odbor ministrov Odluku CM/Del/Dec(97)601/4.5, ka predvidja, da bi se morale usvojiti „odluke u skladu s članki 24.1 i 25.2 Okvirnoga dogovora, ako dvi trećine predstavnic i predstavnikov ugovornih strankov s pravom glasa, uključujući i većinu predstavnic i predstavnikov ugovornih strankov s pravom sudjelovanja u Komitetu ministrov, glasuje za.”

1. korake za ispitivanje potražnje za podučavanje na hrvatskom, ugarskom, slovenskom i romskom jeziku u područji, ka su zvana tradicionalnih prostorov naseljenja, kade bi mogli živiti pripadnici ovih manjin u značajnom broju. Na temelju takovoga ispitivanja bi morale odlučiti vlasti, uz uske konzultacije s predstavnicami i predstavnici dotičnih manjin, ke odgovarajuće mjere ćedu se poduzeti u pogledu podučavanja na hrvatskom, ugarskom, slovenskom i romskom jeziku u ti područji;
2. izdjelanje dugoročnih zakonski uredjenih rješenj za jur dugo postojeći problem pristupa obrazovanju na manjinskom jeziku u Beću za dicu i mladinu tih manjin, a to u uskoj suradnji s predstavnicami i predstavnici češke i slovačke manjine;
3. realizaciju zakonske regulative u Koruškoj za pravo na dvojezično obrazovanje u zadnjem ljetu ćuvarnice kao i osiguravanje odgovarajućih uvjetov za njevu realizaciju;

2. strana / 2. Seite

CM/ResCMN(2023)14

4. povećane napore za potpomaganje medjusobnoga poštivanja, interkulturalnoga dijaloga i medjusobnoga razumivanja med stanovnićtvom, kao i širje prenašanje znanja med većinskim stanovnićtvom da je različnost važan dijel austrijanskoga društva, a to med drugim i pomoću mjerov u naobrazbenom sistemu. Vlasti bi zvana toga morale poduzeti već mjerov u borbi protiv svih oblikov rasizma i netolerancije, uključujući anticiganizam, antisemitizam i antimuslimanski rasizam;
5. reformu postupka imenovanja kao i sastavljanja savjetov narodnih grup u uskoj suradnji s zastupnicami i zastupnici nacionalnih manjin, uz istovrimeno poštovanje ravnopravnosti spolov i nazočnosti mladine, kao i ogranićenje duranja mandata ćlanic i ćlanov. Od vlasti se isto tako prosi proširenje kompetencijov ovih savjetov, kako bi se omogućilo djelotvorno diozimanje pripadnic i pripadnikov nacionalnih manjin u javni posli.

Ostale preporuke uključuju: ²

6. ispitivanje molbe jeniške zajednice za priznavanje statusa nacionalne manjine, kako je predvidjeno u programu vlade od 2020.-2024. ljeta;
7. proširenje mandata pravobraniteljstva za ravnopravnost, da bi ovo moglo djelotvornije postupati protiv diskriminacije pripadnic i pripadnikov nacionalnih manjin. Vlasti bi morale pred svim razmisliti o tom, je li bi pravobraniteljstvu za ravnopravnost dali pravo, da podnese

² Sljedeće preporuke su napomenute u istom redosljedu kao i odgovarajući ćlanki u Okvirnom dogovoru.

tužbu u ime žrtvov diskriminacije. Vlasti bi pravobraniteljstvu za ravnopravnost morale osigurati odgovarajuće financijske i ljudske resurse, da bi ova institucija imala odgovarajuća sredstva da podigne svist o svom mandatu med pripadnicama i pripadnici nacionalnih manjin i da im se obrati i na manjinski jeziki;

8. povećanje naporov u borbi protiv diskriminacije pripadnic i pripradnikov romske manjine kroz mjere podizanja svisti, redovito ocjenjivanje i procjenjivanje stanja kroz neodvisna istraživanja i pobiranje diferenciranih podatkov;

9. pojačanje naporov da bi se osiguralo upotribljavanje zakonskih propisov u odnosu na zločine iz mržnje i govore mržnje, uključujući paket zakonov o mržnji na internetu; Vlasti bi posebno morale podizati svist kod potencijalnih žrtvov govora mržnje i zločina iz mržnje, pak je informirati o postojeći zakonski propisi i pravni sredstvi, ter redovito izviditi, je li moraju policija, tužitelji i suci dobiti pojačanu izobrazbu o postojećem zakonodavstvu, ko se odnosi na rasističke zločine;

10. pojačanje naporov da se u većoj mjeri potpomore nazočnost nacionalnih manjin i njevih jezikov u javni mediji, posebno povećanjem kvaliteta i kvantiteta televizijskoga programa, prema potriboćam i interesom pripadnic i pripadnikov nacionalnih manjin, kot i povećanjem količine sadržajev, ke produciraju sami. Teme, ke su za nje zanimljive, bi se morale uvezati i u mainstream medije;

11. olakšanje usmenoga i pismenoga upotribljavanja manjinskih jezikov u kontaktu s upravnimi vlasti, posebno kroz praktične mjere, kimi se upravnim vlašćam omogućuje da upotribu te jezike, ali i da upoznaju pripadnice i pripadnike nacionalnih manjin s tim pravom. Vlasti bi morale pri

Web stranica: www.coe.int/cm

3. strana / 3. Seite

CM/ResCMN(2023)14 2

zapošljavanju administrativnoga osoblja poduzeti korake za podupiranje pozitivnih mjerov, kot je to poznavanje manjinskih jezikov;

12. osiguravanje pravilne realizacije podučavnih planov iz januara 2023. ljeta, skupa s izdjelanjem aktualiziranoga podučavnoga materijala i mogućnosti daljnje naobrazbe za učitelje u ovom području;

13. utvrđivanje i realiziranje dugoročnih i održivih rješenj. kako bi se omogućile jednake šanse za dicu i mladinu romske manjine na svi razina, uključujući zakonsko odredjenje

romske školske medijacije i strategije pomoći kod učenika, koja ima podršku u odgovarajućem budžetu;

14. realizaciju dalekosežnih mjera u suradnji s pripadnicima i pripadnicima romske nacionalne manjine za podupiranje romskoga jezika kao podučavnoga jezika i tečajev romskoga jezika u predškolskom podučavanju, u školama i na sveučilištima..

Web stranica: www.coe.int/cm

ENDE DER ÜBERSETZUNG